

TRAITÉ DE CONCILIATION, DE RÈGLEMENT JUDICIAIRE ET D'ARBITRAGE ENTRE LE DANEMARK ET LA BELGIQUE.

SA MAJESTÉ LE ROI DE DANEMARK ET D'ISLANDE et
SA MAJESTÉ LE ROI DES BELGES,

animés du désir de développer les relations amicales qui unissent le Danemark et la Belgique, décidés à donner, dans leurs rapports réciproques, une large application aux principes dont s'inspire la Société des Nations, ont résolu de conclure un Traité de conciliation, de règlement judiciaire et d'arbitrage et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi de Danemark et d'Islande:

Son Excellence *M. Otto Krag*, Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire en Belgique,
Sa Majesté le Roi des Belges:

M. E. Vandervelde, Son Ministre des Affaires Etrangères,

lesquels après s'être fait connaître leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes:

Oversættelse.

TRAKTAT VEDRØRENDE FORLIGSBEHANDLING, RETLIG AFGØRELSE OG VOLDGIFT MELLEM DANMARK OG BELGIEN.

HANS MAJESTÆT KONGEN AF DANMARK OG ISLAND og
HANS MAJESTÆT BELGIERNES KONGE,

som er besjælet af Ønsket om at udvikle det venskabelige Forhold, der bestaar mellem Danmark og Belgien, og som er besluttede paa i deres indbyrdes Forhold at give de Grundsætninger, som har fundet Udtryk i Folkenes Forbund, en omfattende Anvendelse, har besluttet at afslutte en Traktat vedrørende Forligsbehandling, retlig Afgørelse og Voldgift og har i dette Øjemed udnævnt til deres Befuldmægtigede:

Hans Majestæt Kongen af Danmark og Island:

Sin overordentlige Gesandt og befuldmægtigede Minister i Belgien, *Otto Krag*,

Hans Majestæt Belgiernes Konge:

Sin Udenrigsminister *E. Vandervelde*,

som efter at have meddelt hinanden deres Fuldmægter, der anerkendtes at være i god og behørig Form, er bleven enige om følgende Bestemmelser: